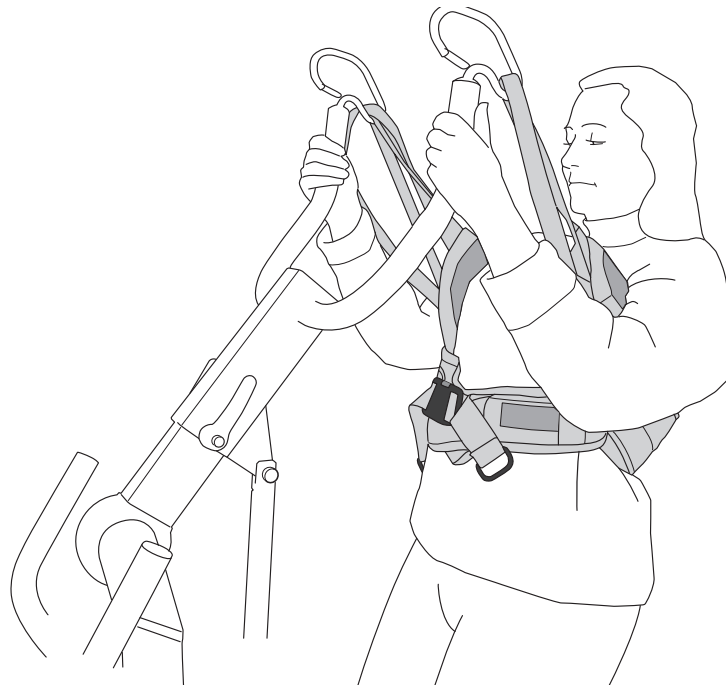


## Notkunarleiðbeiningar



### Vörulýsing

Liko SupportVest er þægilegt úr-setu-í-stöðu vesti sem auðvelt er að nota og útheimtir lágmarks einstaklingsbundna aðlögun. Það er hentugt fyrir sjúklinga sem útheimta mikla aðstoð við að standa upp, en eru færir um að standa stöðugir þegar þeir eru staðnir upp.

SupportVest styður við sjúklinginn utan um bakið og undir handleggina. Að innan er það fóðrað með riffluðu flaueli, sem kemur í veg fyrir að vestið renni upp á líkamanum.

Liko SupportVest er aðallega ætlað til notkunar með 350 Slingbar á Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftara. SupportVest í stærð XL er hægt að nota með Comfort SlingBar á Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftara.

Ásamt Sabina úr-setu-í-stöðu lyftara myndar SupportVest virka einingu. Til að fá fullar upplýsingar og sem bestan árangur skal lesa notkunarleiðbeiningarnar fyrir báðar vörurnar.

*Í þessu skjali er manneskjan sem verið er að lyfta kölluð sjúklingurinn og manneskjan sem hjálpar henni er kölluð umönnunaraðilinn.*

#### MIKILVÆGT!





















Lyfting og flutningur á sjúklingi felur alltaf í sér ákveðna áhættu. Lestu leiðbeiningarnar fyrir bæði sjúklingalyftarann og fylgihluti fyrir lyftingu fyrir notkun. Mikilvægt er að skilja til fullnustu innihald leiðbeininganna fyrir notkun. Eingöngu þjálfað starfsfólk á að nota búnaðinn. Gakktu úr skugga um að fylgihlutir fyrir lyftingu henti fyrir lyftarann sem verið er að nota. Sýndu gætni og varúð meðan á notkun stendur. Sem umönnunaraðili berð þú ávallt ábyrgð á öryggi sjúklingsins. Þú verður að vera meðvitaður/meðvituð um getu sjúklingsins til að takast á við lyftiaðstæðurnar. Ef eitthvað er óskýrt skaltu hafa samband við framleiðandann eða birgðasalann.

# Efnisyfirlit

Lýsing á táknum.....	3
Öryggisleiðbeiningar .....	4
Umhirða og viðhald .....	5
Skilgreiningar .....	5
Lýsing á virkni mittisbeltis .....	6
Lýsing á virkni ólarlykkja .....	6
Einstaklingi lyft með virkri lyftingu með því að nota Sabina úr-setu-í-stöðu lyftarann og Liko SupportVest.....	7
Heilræði þegar klætt er .....	8
Fylgihlutir fyrir Liko SupportVest.....	9
Yfirlit yfir Liko™ SupportVest™, gerð 91.....	10

## Lýsing á táknum

Þessi tákn er að finna í þessu skjali og/eða á vörunni.


Tákn	Lýsing
	Viðvörðun: Þessar kringumstæður þarfnast aukinnar varkárni og aðgátar
	Lestu notkunarleiðbeiningarnar fyrir notkun
	CE-merki
	Löglegur framleiðandi
	Framleiðsludagsetning
	Auðkenni vöru
	Raðnúmer
	Lækningatæki
	Ekki þurrhreinsa
	Ekki strauja
	Þurrkun í þurrkara
	Ekki þurrka í þurrkara
	Pvottur Táknið er alltaf með ráðlögðu hitastigi í °C og °F
	Inniheldur ekki latex
	Reglubundin skoðun
	Ekki nota bleikiefni
	Látið þorna á snúru í skugga
	Snýr upp á við og tákn utan á búnaði
	Tákn utan á búnaði
 (01) 0100887761997127 (11) ÁÁMMDD (21) 012345678910	GS1 Gagnafylkisstrikamerki sem kann að innihalda eftirfarandi upplýsingar (01) GTIN-númer (e. Global Trade Item Number) (11) Framleiðsludagsetning (21) Raðnúmer

# Öryggisleiðbeiningar

## **Áður en þú lyftir skaltu hafa eftirfarandi atriði í huga:**

- Ábyrg manneskja innan þinnar stofnunar ætti að ákveða á grundvelli hvers tilviks fyrir sig hvort þörf er á einum eða fleiri umönnunaraðilum.
- Tryggleiðing að valið vesti mæti þörfum sjúklingsins hvað varðar gerð, stærð, efni og hönnun.
- Af öryggis- og hreinlætiástæðum skal nota sérstakt vesti fyrir hvern sjúkling.
- Skipuleggðu lyftiaðgerðina þannig að hægt sé að gera hana eins örugglega og hnökralaust og mögulegt er.
- Þrátt fyrir að Liko-herðatré séu búin krækjum verður að auðsýna sérstaka varúð. Áður en sjúklingnum er lyft af undirliggjandi fleti, en eftir að ólarnar hafa verið framlengdar til fulls, skal ganga úr skugga um að ólarnar séu almennilega tengdar við króka herðatrésins.
- Hæðin sem lyftarinn ætti að fara í er breytileg frá manni til manns.
- Aldrei skilja sjúkling eftir án eftirlits meðan á lyftivinnu stendur.
- Gakktu úr skugga um að hjólin á hjólastólum, rúminu, sjúkravagninum, o.s.frv., séu læst meðan á lyftingu/flutningi stendur.
- Alltaf skal vinna vinnuvistfræðilega. Notaðu getu sjúklingsins til að taka virkan þátt í aðgerðunum.
- Þegar ekki er verið að nota vestið skal ekki setja það í beint sólarljós.

## **Röng festing á vesti við herðatré getur valdið miklu líkamstjóni hjá sjúklingnum.**

 Lækningatæki I Vara

### **Breytingar á vöru**

Liko vörurnar eru í stöðugri þróun, þess vegna áskiljum við okkur rétt til að gera breytingar á vöru án fyrirvara. Hafðu samband við fulltrúa Hill-Rom til að fá ráðleggingar og upplýsingar um uppfærslu á vörum.

### **Design and Quality by Liko in Sweden**

Liko er gæðavottað samkvæmt ISO 9001 og jafngildi þess fyrir lækningatækjaiðnaðinn ISO 13485. Liko er einnig vottað samkvæmt umhverfisstaðlinum ISO 14001.

### **Tilkynning til notenda og/eða sjúklinga innan ESB**

Öll alvarleg atvik sem hafa átt sér stað í tengslum við búnaðinn, skal tilkynna framleiðandanum og lögbærum yfirvöldum í aðildarríkinu þar sem notandinn/sjúklingurinn býr.

## Umhirða og viðhald

Athugaðu vestið fyrir hverja notkun. Athugaðu eftirfarandi atriði með tilliti til slits og skemmda:

- Efni
- Ólar
- Saumar
- Lykkjur
- Sylgja

**⚠ Notaðu ekki skemmdan aukabúnað fyrir lyftingar.**

Ef eitthvað er óskýrt skaltu vinsamlegast hafa samband við framleiðandann eða birgðasalann.

**Þvottaleiðbeiningar:** Sjá vörumerkimiða vestisins og viðhengdan viðauka „Umhirða og viðhald á Liko-vestum“.

### Reglubundin skoðun

Vöruna þarf að skoða að lágmarki á sex mánaða fresti. Hugsanlega er þörf á tíðari skoðunum ef varan er notuð eða þvegin oftar en vanalega. Hafðu samband við fulltrúa Hill-Rom til að fá verklýsingar.

### Væntanlegur endingartími

Væntanlegur endingartími vörunnar er 1-5 ár meðan á eðlilegri notkun stendur. Væntanlegur endingartími er breytilegur eftir dúk, notkunartíðni, aðferð við þvott og borinni þyngd.

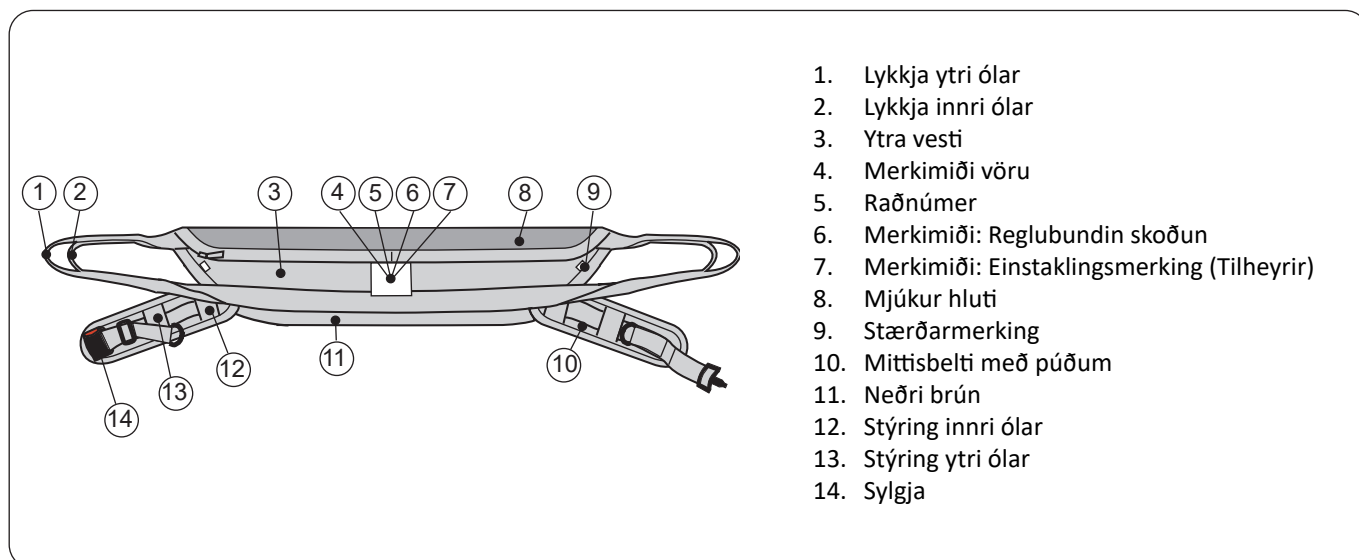
### Leiðbeiningar um endurvinnslu

Alla hluti vestisins, þ.m.t. stoðir, hlífðarefni o.s.frv. skal flokka sem brennanlegan úrgang.

Hill-Rom metur og býður upp á tilsögn fyrir notendur sína um örugga meðhöndlun og förgun á búnaði sínum til að aðstoða við að koma í veg fyrir líkamstjón, þar með talið, en ekki takmarkað við: skurði, stungur á húðinni, skrámur, og alla hreinsun og sótthreinsun á lækningabúnaðinum sem þörf er á eftir notkun og fyrir förgun. Viðskiptavinir skulu fara eftir öllum alríkis-, ríkis-, svæðis- og/eða staðarlögum og reglugerðum varðandi örugga förgun á lækningabúnaði og aukabúnaði.

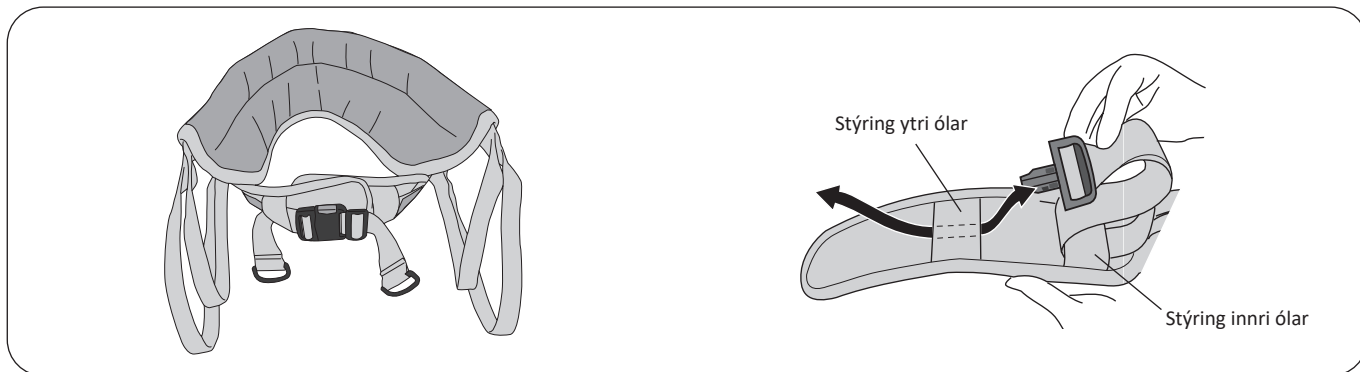
Ef notandi búnaðarins er í vafa skal hann fyrst hafa samband við tækniþjónustu Hill-Rom til að fá leiðbeiningar um örugga aðferð við förgun.

## Skilgreiningar



## Lýsing á virkni mittisbeltis

Mittisbeltið á SupportVest er ætlað til að halda vestinu á sínum stað utan um sjúklinginn, en ekki er ætlast til að það sé notað til að lyfta sjúklingnum eða binda sjúklinginn í vestið. Ef sjúklingurinn þarf mittisbelti af öryggisástæðum mælum við með að skipta yfir í Liko SafetyVest™ eða Liko ComfortVest™.



Mittisbeltið á SupportVest er ætlað til að halda vestinu á sínum stað utan um sjúklinginn í upphafi á meðan verið er að lyfta honum í upprétta stöðu.

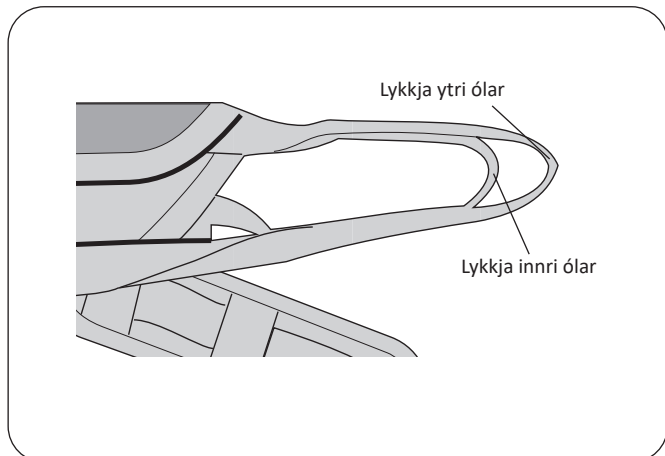
Meðan á lyftingunni stendur hneigist efri hluti líkamans alltaf til að verða aðeins mjórri, sem veldur því að mittisbeltið slaknar og hangir laust utan um efri hluta líkamans. Þetta er eðlileg tilhneiging og hefur ekki áhrif á lyftinguna á neinn hátt.

⚠ Ef mittisbeltið er hert aftur eftir að sjúklingurinn hefur verið reistur í upprétta stöðu skaltu muna eftir að slaka á spennunni áður en þú lætur sjúklinginn síga niður til að koma í veg fyrir óhóflegan þrýsting á mittisbeltið þegar efri hluti líkamans þenst út.

Ef erfitt er að stilla mittisbeltið vegna þess að það er breiðara en mitti sjúklingsins skaltu láta sylgjuna fara í gegnum aðra eða báðar ólarstýringarnar, sjá teikningu.

## Lýsing á virkni ólarlykkja

### Ólarlykkjur ytra vestis

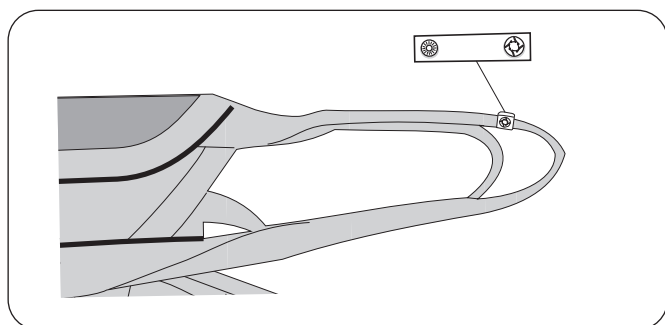


Ytra vestið er búið tveimur ólarlykkjum; ytri og innri ólarlykkju, til að ná hámarkssveigjanleika meðan á notkun stendur. Almennt er mælt með að þú notir innri ólarlykkjuna, til að ná hámarks uppréttri stöðu og einnig til að gera það mögulegt fyrir sjúklinginn að ná til herðatrésins, til að geta tekið þátt í lyftingunni.

Ytri ólarlykkjan er notuð þegar mittismál sjúklingsins útheimtir það, eða ef sjúklingurinn er stuttur miðað við hæð króka herðatrésins á Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftaranum.

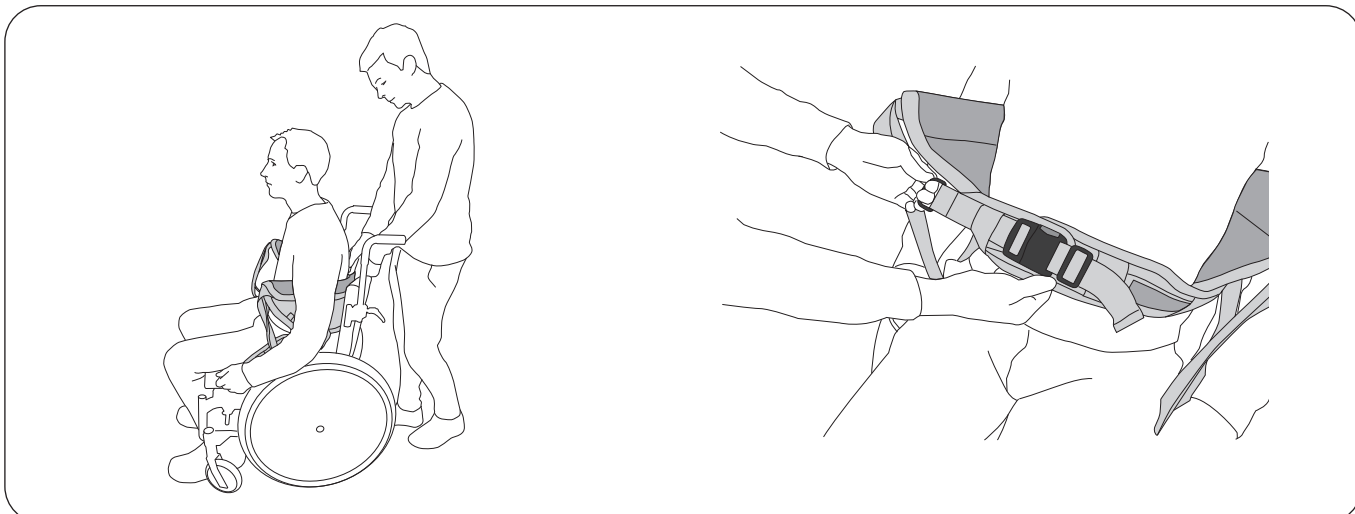
Í tilfellum þegar innri ólarlykkjan er notuð mælum við með að þú krækir einnig ytri ólarlykkjunum við króka herðatrésins til að hafa betri sjónræna stjórn á ólunum.

### Lykkjuklemmur



Lykkjuklemmur eru gagnlegir fylgihlutir sem eru notaðir til að merkja lykkjunar sem hafa verið valdar fyrir ákveðinn sjúkling. Það auðveldar umönnunaraðilunum að velja rétta lykkju til að hengja við herðatréd.

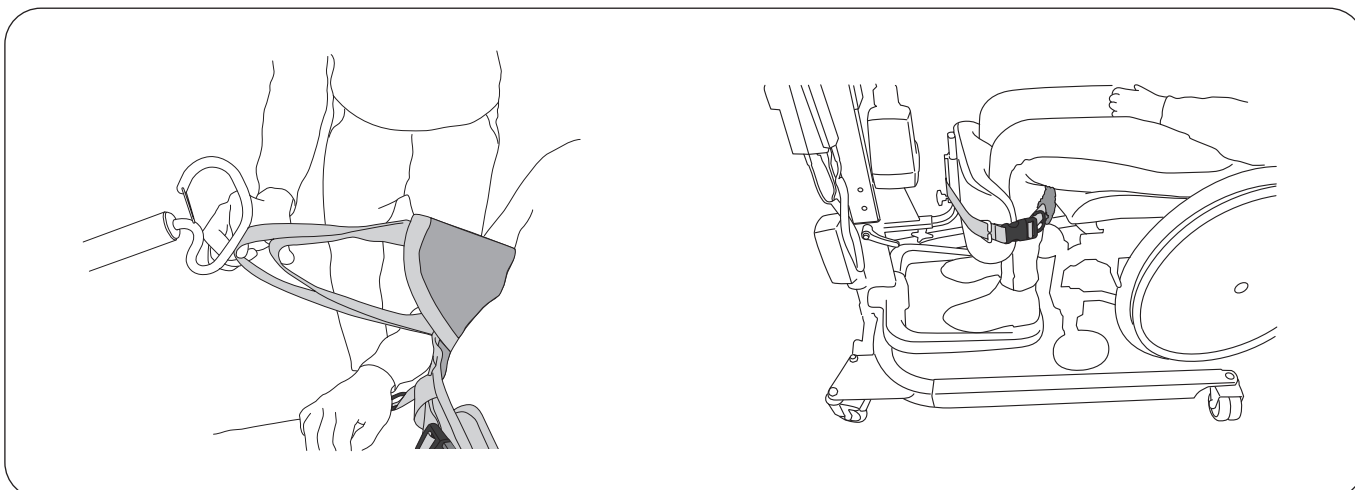
## Einstaklingi lyft með virkri lyftingu með því að nota Sabina úr-setu-í-stöðu lyftarann og Liko SupportVest



Settu vestið aftur fyrir bak sjúklingsins þannig að merkið snúi út. Neðri brún vestisins ætti að vera jöfn við mitti sjúklingsins.

⚠ Handleggir sjúklingsins verða **alltaf** að vera utan við vestið til að koma í veg fyrir að vestið renni upp.

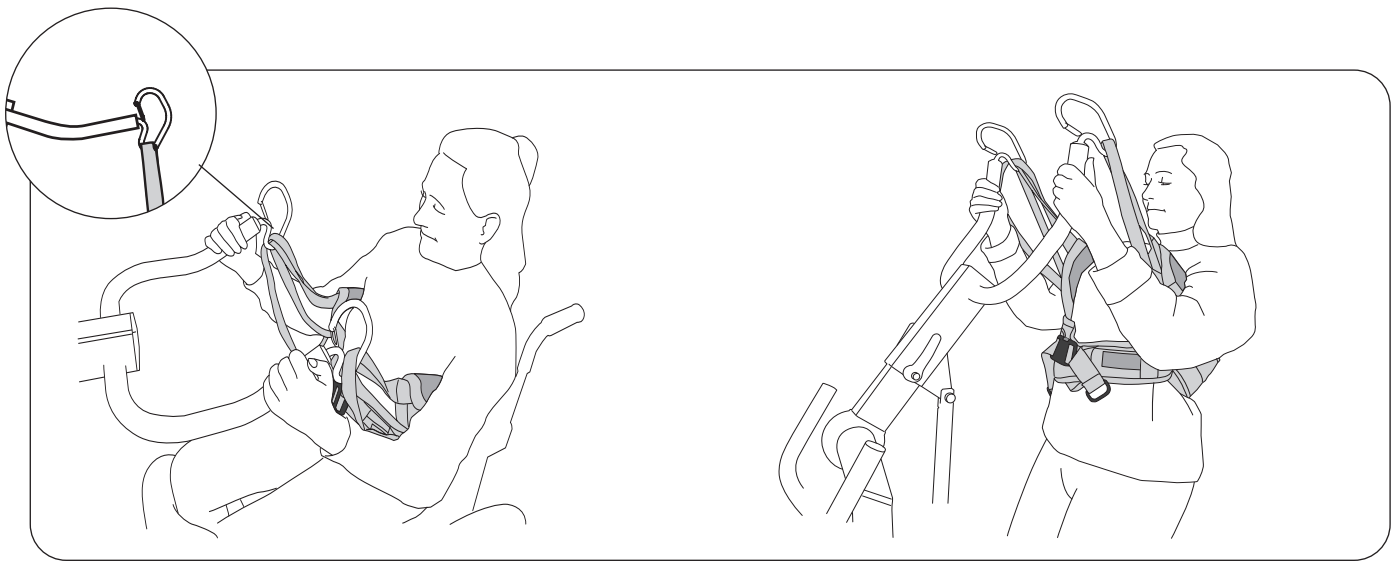
Aðlagaðu mittisbeltið varlega að ummáli efri hluta líkama sjúklingsins. Festu sylgu mittisbeltisins.



Ákvarðaðu hvaða ólarlykkjur ætti að tengja við króka herðatrésins. Notaðu lykkjuklemmurnar sem fylgja með til að merkja lykkjurnar. Sjá síðu 6, „Lýsing á virkni ólarlykkja“.

Staðsettu Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftarann og stilltu breidd undirstöðunnar þannig að hægt sé að koma fótum sjúklingsins fyrir á miðjum fótskemlinum. Fótleggirnir ættu að vera samhliða stoð fyrir fótleggi á lyftaranum. Stilltu hæð og dýpt stoðarinnar eftir þörfum til að ná þægilegum stuðningi neðan við hnéskeljarnar. Ef við á: Festu við og hertu kálfaólina utan um fótleggina.



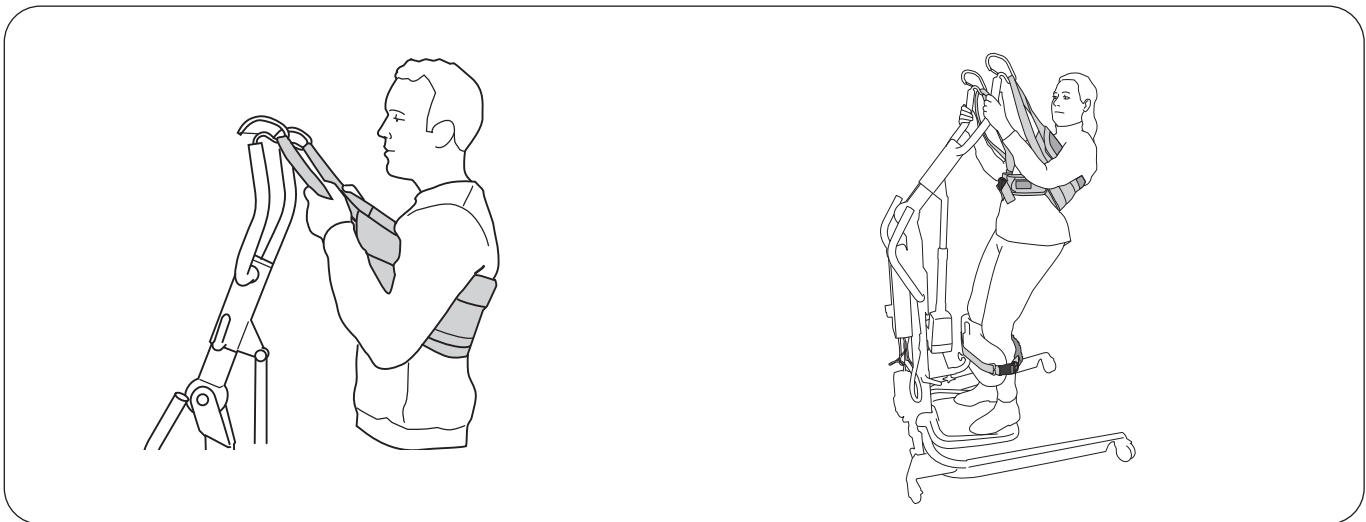


Tengdu lykkjur ólarinnar við króka herðatrésins.

⚠ Áður en sjúklingnum er lyft skal ganga úr skugga um að ólarnar séu almennilega tengdar við króka herðatrésins.

**Lyfting:** Færðu til lyftarann með því að ýta á upp- eða niður-hnappana (tvær hraðastillingar mögulegar). Ef mögulegt er ætti að hvetja sjúklinginn til að taka virkan þátt með því að grípa um herðatréd og hífa sig upp.

**Ábending:** Athugaðu að það er auðveldara fyrir sjúklinginn að rísa upp úr sitjandi í standandi stöðu ef hann eða hún situr tiltölulega upprétt(ur); þ.e. að mjaðmaliðirnir séu í sömu hæð, eða helst hærri, en hnjáliðirnir.



**Ábending:** Í því tilfalli að vestið renni upp meðan á lyftingu stendur getur sjúklingurinn gripið í ólarlykkjurnar í stað þess að grípa í herðatréd. Þetta hjálpar til við að halda vestinu á sínum stað og veita góðan bakstuðning meðan á lyftingu stendur.

Við mælum með að sjúklingurinn halli sér svolítið aftur til að veiga upp á móti veikum vöðvum í neðri hluta líkamans. Þetta hjálpar sjúklingnum að standa, eykur þægindi og kemur í veg fyrir að vestið renni upp á við.

## Ráðleggingar varðandi það að koma vestinu fyrir

### Aðlögun til að ná hæstu mögulegri lyftingu

Hægt er að aðlaga hámarkslyftihæð sem hér segir:

- Breyttu stillingunum á Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftarannum til að mæta þörfum sjúklingsins. Sjá notkunarleiðbeiningarnar fyrir Sabina úr-setu-í-stöðu lyftarann.
- Veldu annaðhvort innri eða ytri ólarlykkju á ytra vestinu. Sjá síðu 6, „Lýsing á virkni ólarlykkja“.
- Minna vesti gerir hærri lyftingu mögulega.

### Heilræði þegar stærð er valin

Fyrir hámarksþægindi ætti mjúki hluti vestisins að ná almennilega utan um bakið og undir handleggina. Ef vestið er of stórt er hætt á að sjúklingurinn geti ekki gripið í herðatréd.

### Önnur úr-setu-í-stöðu vesti

Ef sjúklingurinn þarf mittisbelti af öryggisástæðum mælum við með að skipta yfir í Liko SafetyVest™ eða Liko ComfortVest™.



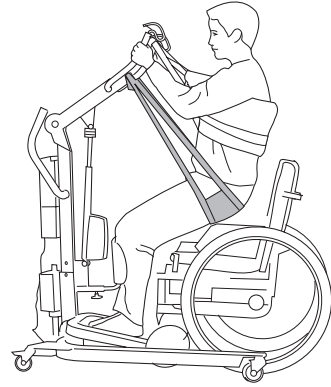
# Fylgihlutir fyrir Liko SupportVest

## Sabina™ SeatStrap

Vörunr. 3591115

SeatStrap er aukabúnaður sem auðveldar fyrsta hluta lyftingarinnar. SeatStrap er tengt við SeatStrap SlingBar, sem styður við sjúklinginn þegar honum er lyft. Auðvelt er að aftengja SeatStrap þegar sjúklingurinn stendur til þess að það sé ekki fyrir, t.d. þegar sjúklingurinn fer á salernið.

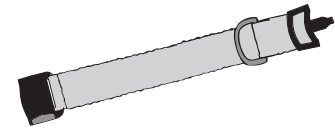
SeatStrap krefst sérstaks fylgihlutar: SeatStrap SlingBar (Vörunúmer 2027006-07). Gættu þess að skoða vandlega leiðbeiningahandbókina fyrir SeatStrap áður en þú notar það.



## Extension Belt III

Vörunr. 3691107

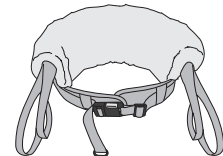
Ef nauðsyn krefur er hægt að lengja mittisbelti SupportVest með framlengingarbelti. Það lengir mittisbeltið um 7-48 cm.



## Fóður fyrir vesti af gerð 91 og 93

Fóður fyrir vesti, lítið  
Fóður fyrir vesti, miðlungs  
Fóður fyrir vesti, stórt  
Fóður fyrir vesti, XL

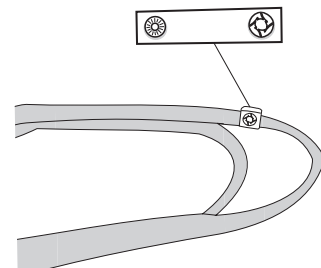
Vörunr. 3691034  
Vörunr. 3691035  
Vörunr. 3691036  
Vörunr. 3691037



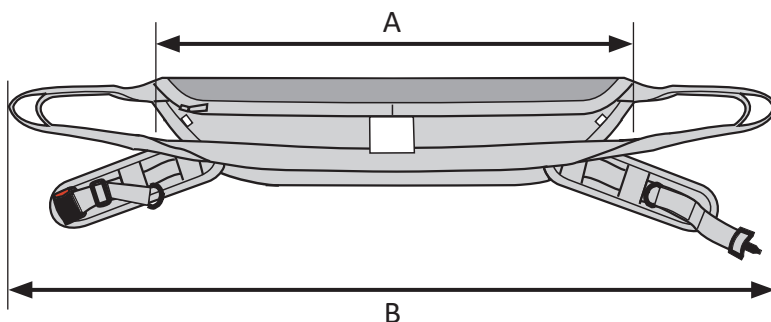
## Lykkjuklemmur

Lykkjuklemmur, rauðar, 4 stk.  
Lykkjuklemmur, appelsínugular, 4 stk.  
Lykkjuklemmur, gular, 4 stk.  
Lykkjuklemmur, bláar, 4 stk.  
Lykkjuklemmur, svartar 4 stk.

Vörunr. 3666033  
Vörunr. 3666034  
Vörunr. 3666035  
Vörunr. 3666036  
Vörunr. 3666037



## Yfirlit yfir Liko™ SupportVest™ gerð 91



Vara	Vörunr.	Stærð		Vestisvídd í cm		Þyngd sjúklings <sup>1</sup>	Hámarksþyngd <sup>2</sup>
Liko SupportVest	3591134	S	Lítið	A: 80	B: 130	< 60 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591135	M	Miðlungs	A: 90	B: 140	50-80 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591136	L	Stórt	A: 105	B: 155	70-100 kg	200 kg
Liko SupportVest	3591137	XL	Mjög stórt	A: 120	B: 160	> 100 kg	200 kg

<sup>1</sup> Uppgefin þyngd sjúklings er aðeins til viðmiðunar – það kunna að vera frávik.

<sup>2</sup> Til að viðhalda hámarksþyngd er þörf á lyftara/aukabúnaði sem ætlaður er fyrir sömu þyngd eða meiri.

### Samsetningar

SupportVest er aðeins ætlað til notkunar með Liko Sabina™ úr-setu-í-stöðu lyftara (mismunandi gerðir fánlegar). Við mælum með að nota Sabina úr-setu-í-stöðu lyftara með Sabina 350 SlingBar (mjóu).

### Aðrar samsetningar

Samsetning fylgihluta/vara annarra en þeirra sem Liko ráðleggur getur leitt til öryggisáhættu fyrir sjúklinginn.



[www.hillrom.com](http://www.hillrom.com)

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Svíþjóð  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**